Panasonic

Operating Instructions
تعليمات التشغيل
دفترچه راهنم

(Household use) Bikini Trimmer & Shaver
(الاستخدام المنزلي) أداة تشذيب البيكيني وأداة الحلاقة
(مصرف خانگی) ریش تراش و ماشین اصلاح بیکینی

Model No. ES-WV62
رقم الطراز.
شماره مدل

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

نشكرك على شراء هذا المنتج من بين منتجات شركة Panasonic
قبل تشغيل هذه الوحدة، يرجى قراءة تلك التعليمات كاملة والاحتفاظ بها للاستخدام المستقبلي.

بابت خرید این محصول پاناسونیک از شما متشکریم.
قبل از استفاده از این دستگاه، لطفاً این دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نمایید و برای استفاده بعدی از آن مراقبت کنید.

Panasonic Corporation
https://www.panasonic.com

© Panasonic Corporation 2023

Printed in Thailand
Ⓕ EN, AR, PER
ES9210WV622621 E0523-0

English

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

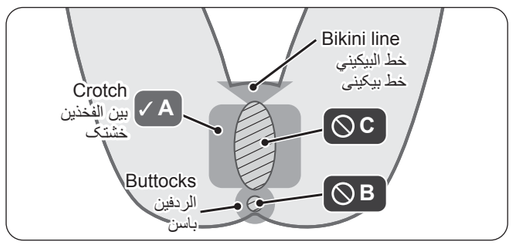
⚠ **WARNING**	Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

⚠ WARNING

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
  Doing so may cause injury or accidental ingestion of the accessories or removable of small parts.
- **Immediately stop using if there is an abnormality or malfunction.**
  Failure to do so may cause fire or injury.
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  Failure to do so may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION

- **Do not forcefully press the outer foil. Do not touch the outer foil with fingers or nails when in use.**
  Doing so may cause injury to the skin or reduce the life of the outer foil.
- **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**
  Doing so may cause injury to your hands.
- **The following persons should not use this appliance:**
  · **Persons with sensitive or delicate skin and persons with allergies**
- **Do not use in the following body areas:**
  · **Face, A: genitals (other than the outer lips of the vulva), B: anus and C: associated mucous membranes**



  · **Pre-existing injuries, rashes, moles, bruises, warts, pimples or any other protrusions, along with the surrounding areas of each**
  · **Skin which is flaccid, limp, sagging, crepey, etc.**
- **Do not apply strong pressure to the skin or move repeatedly over the same area.**
- **Do not use with a jabbing motion.**
  Doing so may result in skin inflammation, abrasions, bleeding or even more serious injury.
- **Pull the skin taut with your free hand whilst shaving.**
- **When using on hard-to-reach areas, please use a mirror or change position so that it is easier to see.**
  Failure to do so may result in skin inflammation, abrasions and/or bleeding.
- **If skin problems appear after use, stop using the appliance and contact a dermatologist.**
  Failure to do so may cause symptoms to worsen.
- **When storing or carrying, always attach the attachment or the shaver cap.**
  Failure to do so may cause injury to the skin or reduce the life of the outer foil.
- **Check the outer foil for cracks or deformations before use.**
- **Be sure to use the provided skin guard when applying the trimmer head to your crotch or buttocks.**
- **Use this appliance only for shaving the bikini area (pubic areas).**
  Failure to do so may cause injury to the skin.
- **Do not share with your family or others.**
  Doing so may cause infection or inflammation.
- **Do not modify, disassemble or repair.**
  Doing so may cause an accident or injury.
  →Contact an authorized service center for repair.
- **Do not throw the battery into fire or disassemble.**
- **The supply terminals are not to be short-circuited.**
  Doing so may cause a burn or injury.
- **Always follow the cautions printed on the battery.**
- **Check the polarity of the battery (+ and -) and install it correctly.**
- **Remove the battery immediately and dispose of it safely when it is discharged.**
- **Remove the battery when not using the appliance for an extended period of time.**
- **Use the battery by the recommended use-by date.**
- **Non-rechargeable batteries are not to be recharged.**
  Failure to do so may cause overheating or explosion of the battery, injury or contamination of surroundings due to leakage.

Important information

- Store the appliance in a place with low humidity after use. Leaving the appliance in a bathroom or similar area may cause a malfunction due to condensation or rust.
- Do not drop or hit against other objects.

Troubleshooting

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the appliance or a service center authorized by Panasonic for repair.

The appliance is not cutting as well as before.

- Replace the blade.
  ■ Guidelines for replacement

Shaver head	Outer foil	Approximately 1 year
	Inner blade	Approximately 2 years
Trimmer head		Approximately 3 years

- Replace with a new battery.
- Clean the hair dust.

The appliance is not working.

- Make sure the battery is installed correctly.
- Replace with a new battery.
- Clean the hair dust.

Specifications

Power supply	Dry-cell battery
Battery type	One LR6 (AA) alkaline battery • Sold separately

This product is intended for household use only.

عربي

احتياطات للسلامة

تأكد من اتباع هذه التعليمات.

للحيلولة دون وقوع حوادث أو إصابات أو أضرار بالممتلكات، يُرجى اتباع التعليمات أدناه.

⚠ **تحذير**	يُشير إلى خطر مُحتمل قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.
⚠ **تنبيه**	يُشير إلى خطر مُحتمل يمكن أن يؤدي إلى إصابة طفيفة أو تلف بالممتلكات.

⚠ تحذير

- **لا تتركي الجهاز في متناول أيدي الأطفال أو الرُّضَّع. يحظر السماح للأطفال باستخدام الجهاز.**
  قد يؤدي هذا إلى وقوع إصابة أو ابتلاع مفاجئ للملحقات أو فقدان أجزاء صغيرة منه.
- **أوقفي استخدام الجهاز فورًا إذا ظهر على الجهاز أمر غير عادي أو عطل.**
  حيث إن عدم الالتزام بذلك قد يؤدي إلى نشوب حريق أو وقوع إصابات.
- **هذه الغسالة غير مخصصة للاستعمال من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) المعاقين، أو المرضى نفسيا، أو الأشخاص الذين لا يوجد عندهم خبرة ومعرفة، إلا إذا تم مراقبتهم أو إعطائهم تعليمات بخصوص استعمال هذه الغسالة من قبل شخص يعرف كيفية استعمال هذه الغسالة وذلك من أجل سلامتهم.**
  يجب ملاحظة الأطفال لضمان عدم عبثهم في الجهاز.
  حيث إن عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى حادث أو إصابة.

⚠ تنبيه

- **لا تضغطي بقوة على الطبقة المعدنية الخارجية. لا تلمسي الطبقة المعدنية الخارجية بالأصابع أو الأظافر وقت استخدام الجهاز.**
  قد يؤدي هذا إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الطبقة المعدنية الخارجية.
- **لا تلمسي جزء الشفرة (الجزء المعدني) للشفرة الداخلية.**
  قد يؤدي هذا إلى جرح يدك.
- **هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص التالين:**
  · **صاحبات البشرة الحساسة أو الرقيقة والمصابات بحساسيات.**
- **لا تستخدمي الجهاز في الأماكن التالية من الجسم:**
  · **الوجه، أ: الأعضاء التناسلية (بخلاف شفتي الفرج الخارجيتين)، وب: فتحة الشرج، وج: الأغشية المخاطية المرتبطة بذلك،**
  · **أماكن الإصابات التي كانت موجودة قبل ذلك، أو الطفح، أو الشامات، أو الرضوض، أو الثآليل، أو الحبوب، أو أي أجزاء بارزة أخرى، إلى جانب المناطق المحيطة بكل منها،**
  · **الجلد المترهل أو الضعيف أو المرتخي أو المتجعد... إلخ.**
- **لا تضغطي بقوة على البشرة ولا تحركي الجهاز أكثر من مرة واحدة على المنطقة ذاتها.**
- **لا تستخدمي حركة الوخز.**
  قد يؤدي ذلك إلى حدوث التهاب بالجلد أو خدشه أو حدوث نزيف أو جرح خطير.
- **قومي بشد الجلد عند الحلاقة.**
- **عند الاستخدام في أماكن يصعب رؤيتها، استخدمي مرآة لرؤية الأماكن المراد حلقها أو تموضعي بشكل يُسَهِّل الرؤية.**
  فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث التهاب بالجلد أو خدشه أو حدوث نزيف.
- **إذا ظهرت مشكلات على الجلد بعد الاستخدام، فأوقفي استخدام الجهاز وتواصلي مع طبيب أمراض جلدية.**
  قد تسوء الأعراض إذا لم تفعلي ذلك.
- **عند تخزين الجهاز أو حمله، عليك دائمًا إرفاق الملحق أو غطاء أداة الحلاقة.**
  إذا لم تفعلي، فقد يؤدي هذا إلى إصابة الجلد أو تقليل عمر الطبقة المعدنية الخارجية.
- **دققي النظر في الطبقة المعدنية الخارجية للتحقق مما إذا كانت هناك تشققات أو عيوب قبل الاستخدام.**
- **احرصي على استخدام وسيلة حماية الجلد المتوفرة عند وضع رأس التشذيب بين الفخذين أو الردفين.**
- **استخدمي هذا الجهاز لحلاقة المنطقة الحساسة فقط (منطقة العانة).**
  قد تحدث إصابة في الجلد إذا لم تفعلي ذلك.
- **لا تتشاركي الجهاز مع عائلتك أو مع أشخاص آخرين.**
  فقد يؤدي هذا إلى حدوث عدوى أو التهاب.
- **لا تُجري تعديلات على الجهاز ولا تقومي بفكه أو إصلاحه.**
  فقد يؤدي هذا إلى وقوع حادث أو إصابة.
  ← اتصل بأحد المراكز الخدمية المعتمدة لإصلاح الجهاز.
- **لا تقومي بفك البطارية أو إلقائها في النار.**
- **يُفترض ألا تكون أطراف الإمداد بالكهرباء قصيرة الدائرة.**
  قد يؤدي هذا إلى حدوث احتراق أو إصابة.
- **عليكِ دائمًا اتباع التحذيرات المطبوعة على البطارية.**
- **تحققي من قطبية البطارية (+ و-) وثبّتيها بشكل صحيح.**
- **أزيلي البطارية فورًا وتخلصي منها بشكل سليم إذا فرغت.**
- **أزيلي البطارية عندما لا تستخدمين الجهاز لزيادة عمرها.**
- **استخدمي البطارية حتى تاريخ الصلاحية المحدد.**
- **يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.**
  إذا لم تفعلي هذا، فقد تزيد الحرارة أو تنفجر البطارية، أو تحدث إصابة أو تلوث للأشياء المحيطة بسبب التسرب.

معلومات مهمة

•احتفظي بالجهاز في مكان منخفض الرطوبة بعد الاستخدام.
قد يتعطل الجهاز بسبب التكثيف أو الصدأ في حال تركه في مكان مثل الحمام أو ما يشابهه.
•احرصي على عدم سقوط الجهاز أو اصطدامه بأي أغراض أخرى.

دليل التحري عن الخلل و تصليحه

إذا كانت المشكلة لا تزال قائمة، فتواصلي مع المتجر الذي اشتريتِ منه الجهاز أو مركز خدمة معتمد من Panasonic من أجل الإصلاح.

الجهاز لا يزيل الشعر بشكل جيد كما كان من قبل.

•استبدلي الشفرة.
■ إرشادات التبديل

رأس أداة الحلاقة	الطبقة المعدنية الخارجية	عام واحد تقريبًا
	الشفرة الداخلية	عامان تقريبًا
رأس التشذيب		٣ أعوام تقريبًا

•استبدلي بطارية جديدة.
•نظّفي الجهاز من آثار الشعر.

الجهاز لا يعمل.

•تأكدي من تثبيت البطارية جيدًا.
•استبدلي بطارية جديدة.
•نظّفي الجهاز من آثار الشعر.

المواصفات

الإمداد بالطاقة	بطارية جافة
نوع البطارية	بطارية قلوية واحدة LR٦ (AA) •تُباع مفردة

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

فارسی

اخطارهای مربوط به ایمنی

پیشنهاد می‌شود حتماً از این دستور العمل استفاده شود.

لطفاً برای جلوگیری از بروز حادثه و آسیب به خود و دستگاه» دستورالعمل‌های زیر را دنبال کنید.

⚠ **هشدار**	نشان‌دهنده خطر بالقوه‌ای است که ممکن است منجر به جراحت جدی یا مرگ شود.
⚠ **احتیاط**	نشان‌دهنده خطر بالقوه‌ای است که ممکن است منجر به جراحت جزئی یا آسیب مالی شود.

⚠ هشدار

- **دور از در دسترس کودکان یا نوزادان نگهداری شود. به آنها اجازه ندهید از آن استفاده کنند.**
  این کار ممکن است باعث جراحت آنها شده یا آنها به صورت تصادفی لوازم جانبی یا قابل جدا شدن قطعات کوچک را ببلعند.
- **در صورت وجود اختلال یا نقص، بلافاصله استفاده از آن را متوقف کنید.**
  عدم انجام این کار ممکن است باعث آتش سوزی یا جراحت شود.
- **این دستگاه برای استفاده کسانی (همچنین کودکانی) که معلولیت بدنی، حسی یا ذهنی دارند یا تجربه و علم کافی در این زمینه ندارند ساخته نشده است. مگر اینکه هنگام استفاده کسی مراقب آنها باشد یا نحوه استفاده از آن به آنها توسط فردی که مسئول ایمنی آنها است آموزش داده شده باشد.**
  هنگام استفاده از دستگاه توسط کودکان فردی باید مراقب آنها باشد تا مطمئن شود که کودکان با آن بازی نمی کنند.
  - عدم انجام چنین کاری ممکن است باعث بوجود آمدن حادثه یا آسیب دیدگی گردد.

⚠ احتیاط

- **فویل بیرونی را به زور فشار ندهید. هنگام استفاده، فویل بیرونی را با انگشت یا ناخن لمس نکنید.**
  انجام این کار ممکن است باعث جراحت پوست یا کاهش عمر فویل بیرونی شود.
- **قسمت تیغه (بخش فلزی) تیغه داخلی را لمس نکنید.**
  انجام این کار ممکن است باعث جراحت دست شما شود.
- **اشخاص ذیل نباید از این دستگاه استفاده کنند:**
  · **اشخاص داری پوست حساس یا ظریف و اشخاص مبتلا به آلرژی**
- **در نواحی ذیل از بدن استفاده نشود:**
  · **صورت، الف: اندام تناسلی (به غیر از لب‌های خارجی فرج)، ب: مقعد و ج: غشاهای مخاطی مرتبط**
  · **جراحات، بثورات، خال‌ها، کبودی‌ها، زگیل‌ها، جوش‌ها یا هر گونه برآمدگی از قبل موجود، همراه با نواحی اطراف هر کدام**
  · **پوستی که چروک، شل، افتاده، چروک دار و غیره است.**
- **از استعمال با فشار شدید بر روی پوست یا حرکت مکرر روی یک ناحیه خودداری کنید.**
- **با حرکات ضربه‌ای از دستگاه استفاده نکنید.**
  انجام این کار ممکن است منجر به التهاب پوست، ساییدگی، خونریزی یا حتی جراحت جدی‌تر شود.
- **در هنگام اصلاح، پوست را شیده کنید.**
- **هنگام استفاده در نواحی خارج از دید، نواحی مورد نظر را در آینه یا در وضعیتی که بتوانید آنها را به راحتی ببینید بررسی کنید.**
  عدم انجام این کار ممکن است باعث التهاب، خرشیدگی و خونریزی پوست شود.
- **اگر بعد از استفاده مشکلات پوستی ظاهر شد، استفاده از دستگاه را متوقف کرده و به متخصص پوست مراجعه کنید.**
  عدم انجام این کار ممکن است باعث وخامت علائم شود.
- **هنگام نگهداری یا حمل، همیشه ضمیمه یا سرپوش ماشین اصلاح را متصل کنید.**
  انجام ندادن این کار ممکن است باعث جراحت پوست یا کاهش عمر فویل بیرونی شود.
- **قبل از استفاده، فویل بیرونی را از نظر ترک یا تغییر شکل بررسی کنید.**
- **هنگام استفاده از سری ماشین اصلاح روی خشتک یا باسن خود، حتما از محافظ پوستی استفاده کنید.**
- **از این دستگاه فقط برای اصلاح ناحیه بیکینی (نواحی شرمگاهی) استفاده کنید.**
  عدم انجام این کار ممکن است باعث جراحت پوست شود.
- **با خانواده یا دیگران مشترکا از دستگاه استفاده نکنید.**
  انجام این کار ممکن است باعث عفونت یا التهاب شود.
- **از تغییر، جداسازی قطعات یا تعمیر دستگاه خودداری کنید.**
  انجام چنین کاری ممکن است باعث بروز حادثه یا جراحت شود.
  ← برای تعمیر دستگاه با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- **باتری را در آتش نیندازید یا از هم جدا نکنید.**
- **ترمینال‌های تغذیه نباید اتصال کوتاه داشته باشند.**
  انجام این کار ممکن است باعث سوختگی یا جراحت شود.
- **همیشه احتیاطهای چاپ شده روی باتری را رعایت کنید.**
- **قطبیت باتری (+ و -) را بررسی کنید و آن را به درستی نصب کنید.**
- **باتری را بلافاصله خارج کرده و پس از تخلیه شدن، با ایمنی دفع کنید.**
- **وقتی برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید، باتری را خارج کنید.**
- **باتری را تا تاریخ مصرف توصیه شده استفاده کنید.**
- **باتری‌های غیر قابل شارژ نباید دوباره شارژ شوند.**
  عدم رعایت این نکته ممکن است باعث داغ شدن بیش از حد یا انفجار باتری، آسیب دیدگی یا آلودگی محیط اطراف به دلیل نشتی شود.

اطلاعات مهم

•دستگاه را پس از استفاده در مکانی با رطوبت کم نگهداری کنید.
در صورتی که دستگاه در حمام یا منطقه مشابه رها شود، ممکن است به دلیل رطوبت یا زنگ زدگی باعث اختلال در عملکرد شود.
•آن را از ارتفاع رها نکنید یا با آن به اجسام دیگر ضربه نزنید.

عیب یابی

در صورت تداوم مشکل، با فروشگاهی که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید یا برای تعمیر با مرکز خدمات مجاز پاناسونیک تماس بگیرید.

دستگاه مثل قبل تیز نیست.

•تیغه را تعویض کنید.
■ دستورالعمل برای جایگزینی

سری ریش تراش	فویل بیرونی	تقریبا ۱ سال
	تیغه داخلی	تقریبا ۲ سال
سری ماشین اصلاح		تقریبا ۳ سال

•با باتری نو تعویض کنید.
•گرد و غبار موها را تمیز کنید.

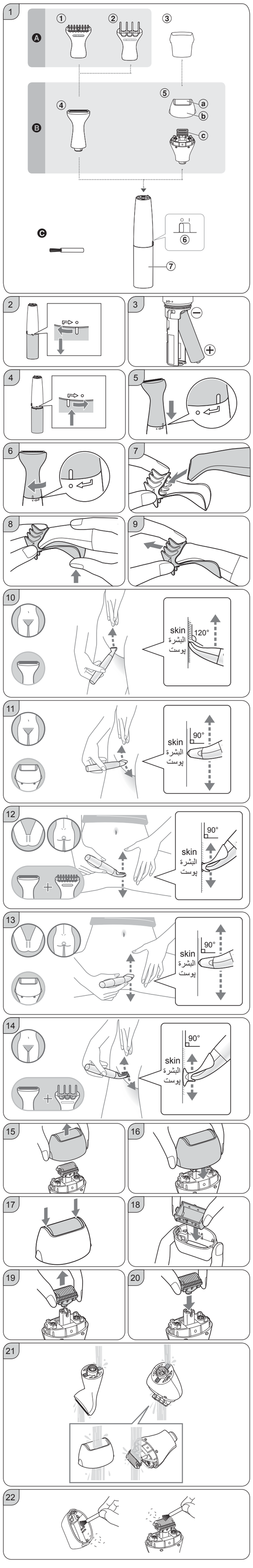
دستگاه کار نمی‌کند.

•مطمئن شوید که باتری به درستی نصب شده است.
•با باتری نو تعویض کنید.
•گرد و غبار موها را تمیز کنید.

مشخصات

منبع تغذیه	باتری سلول خشک
نوع باتری	باتری آلکالاین LR۶ (AA). •جداگانه به فروش می‌رسد

تصاویر قسمت "ملاحظات ایمنی" ممکن است با تصاویر روی محصول اصلی متفاوت باشد



English

Parts identification (Fig. 1)

Ⓐ Attachment
①Bikini comb
②Skin guard
③Shaver cap

Ⓑ Head
④Trimmer head
⑤Shaver head
ⓐOuter foil
ⓑOuter foil frame
ⓒInner blade

⑥Power switch [○/ I]
⑦Battery cover

Accessory
ⒸCleaning brush

• A battery is not supplied. Please purchase it separately.

Installing the battery

1 Turn the battery cover in the direction of the arrow and remove it. (Fig. 2)

2 Check the polarities of the battery, and install it. (Fig. 3)

3 Attach the battery cover back on, aligning it with the mark on the main body, and turning it in the direction of the arrow. (Fig. 4)

Notes
• You can use the appliance for approximately 1 month with one Panasonic LR6 (AA alkaline battery).
(When used for approx. 5 minutes at one time, twice a week in a room temperature of 20 °C.)
• Thoroughly wipe the main body to prevent water droplets from getting inside when installing the battery.
• Use only LR6 (AA alkaline battery). Manganese batteries significantly degrade performance.

Installing the head

To attach the head to the main body, align it to the mark on the main body and turn it in the direction of the arrow. (Fig. 5, 6)
To remove it, take the steps in the reverse order.
• The illustration shows the trimmer head.

Installing the attachment

►Attaching
1. Insert the head into the attachment until the edge of blade stops. (Fig. 7)
2. While securing the attachment, push it into the head firmly with your fingers until it clicks. (Fig. 8)
• Make sure that the attachment does not come off.

►Removing
Pull out the attachment. (Fig. 9)
• The illustration shows the bikini comb.

How to use

Dry shaving is recommended. If the hair is wet, it may be difficult to shave or trim to uniform a length as the hair sticks to the skin or tangles together.

1 Attach the head and attachment suitable for your purpose.

2 Turn the power switch to " I ".

3 Turn the power switch to "○" after use.
• Clean the appliance after use.

On your bikini area

• To use the trimmer head to your crotch or buttocks, be sure to use the provided skin guard.
• When you apply the appliance to areas that you cannot see, use a mirror to avoid damaging the skin.

Tips
• To get a better shave, stretch the skin with your free hand, apply the head or attachment to the skin firmly and move the appliance gently and slowly.
• If your hair lies flat on the skin, stroke the hair against the flow to make it stand while shaving.

Close shaving

►Bikini line (The front of the bikini area)

1 Trim the hair to 1.5 mm or less with the trimmer head. (Fig. 10)
• Apply the trimmer head to the skin firmly and trim upwards using slow and gentle strokes.

2 Shave completely with the shaver head. (Fig. 11)

►Crotch and buttocks

1 Attach the provided skin guard to the trimmer head, and trim the hair to 1.5 mm or less. (Fig. 12)

2 Shave completely with the shaver head. (Fig. 13)

Note
• An injury may result even with the skin guard attached.
· Be careful not to allow the appliance to make contact with the prohibited area. (Fig. 0)
· Do not press the appliance strongly against the soft area.
• If the hair is not trimmed short enough with the trimmer head, it may be difficult to get a close shave with the shaver head.

Trimming

►Only for bikini line

1 Set the provided bikini comb to the trimmer head and trim. (Fig. 14)

Replacing

Make sure the power switch is in the "○" position.

Removing and attaching the shaver head

• Remove the outer foil from the outer foil frame only when replacing it.

Removing the outer foil frame
Lift the outer foil frame upwards. (Fig. 15)
Attaching the outer foil frame
Attach the outer foil frame evenly until it clicks. (Fig. 16)
Removing the outer foil
Push both ends of the outer foil in. (Fig. 17)
Attaching the outer foil
Securely attach the outer foil until it clicks. (Fig. 18)
Removing the inner blade
Pull the inner blade straight out. (Fig. 19)
Attaching the inner blade
Securely attach the outer foil until it clicks. (Fig. 20)

Cleaning

• Clean the appliance after use, otherwise it might affect the cutting performance.
• Remove the attachment and the head when cleaning.
Remove the outer foil frame when cleaning the shaver head.
• Be careful not to hit the main body on the sink or any other object while draining the water. Failure to do so may cause malfunction.
• Do not wipe with alcohol or nail polish remover. Doing so may cause malfunction, cracking of the parts or discoloration.

Wet cleaning (Fig. 21)

Clean the main body, the attachment and the head with running water.

►After wiping off water drops with a towel
Let them dry naturally.
Remove the head to dry it quicker.

Brush cleaning (Fig. 22)

Clean the hair dust with the cleaning brush.

Storing

• Attach the attachment or the shaver cap to the head.

عربي

التعرف على الأجزاء (رسم بياني ١)

Ⓐ الملحق
① مشط البيكيني
② وسيلة حماية الجلد
③ غطاء أداة الحلاقة

Ⓑ الرأس
④ رأس التشذيب
⑤ رأس أداة الحلاقة
ⓐ الطبقة المعدنية الخارجية
ⓑ إطار الطبقة المعدنية الخارجية
ⓒ الشفرة الداخلية

⑥ مفتاح التشغيل [○/ I]
⑦ غطاء البطارية

الملحق
Ⓒ فرشاة التنظيف

• لا نوفر بطارية. يُرجى شراؤها بشكل منفرد.

تركيب البطارية

١ أديري غطاء البطارية في اتجاه السهم ثم اخلعيه. (رسم بياني ٢)

٢ تحققي من وضع قطبي البطارية بصورة صحيحة وثبتيهما. (رسم بياني ٣)

٣ أعيدي غطاء البطارية إلى مكانه مع العلامة على الهيكل الأساسي، وحوّليه في اتجاه السهم. (رسم بياني ٤)

ملاحظات
• يمكنك استخدام الجهاز حتى قرابة شهر مع بطارية Panasonic LR٦ (AA بطارية قلوية).
(عند استخدامه لما يقرب من ٥ دقائق في المرة الواحدة، مرتين في الأسبوع في غرفة درجة حرارتها ٢٠° سيليزية.)
• امسحي الجسم الأساسي جيدًا لمنع تسرب نقاط المياه إلى الداخل عند تركيب البطارية.
• لا تستخدمي سوى بطاريات LR٦ (AA البطارية القلوية). يَقلُ أداء بطاريات المنغنيز بشكل ملحوظ.

تركيب الرأس

لإلحاق الرأس بالجسم الأساسي، قومي بتركيبه ليتوافق مع العلامة على الجسم الأساسي وحوّليه في اتجاه السهم. (رسم بياني ٥, ٦)
لخلعه، قومي بالخطوات نفسها بترتيب معاكس.
• يظهر رأس التشذيب في الشرح.

تركيب الملحق

◄الإلحاق
١. أدخلي الرأس في الملحق حتى تتوقف حافة الشفرة. (رسم بياني ٧)
٢. في أثناء تثبيت الملحق، ادفعيه تجاه الرأس بإحكام بأصابعك حتى تسمعي نقرة. (رسم بياني ٨)
• احرصي على ألا يخلع الملحق.

◄خلع الأرفف
اسحبي الملحق. (رسم بياني ٩)
• يظهر مشط البيكيني في الشرح.

كيفية استعمال مجفف الشعر

يُوصى بالحلاقة الجافة. إذا كان الشعر مبتلًا، فقد يصعب حلقه أو تشذيبه لتوحيد الطول، حيث إنه يلتصق بالجلد أو يتشابك.

١ أرفقي الرأس والملحق المناسبين لغرضك.

٢ اقلبي مفتاح التشغيل على « I ».

٣ اقلبي مفتاح التشغيل على «○» بعد الاستخدام.
• نظّفي الجهاز بعد الاستخدام.

على منطقة البيكيني

• احرصي على استخدام وسيلة حماية الجلد المتوفرة عند استخدام رأس التشذيب بين الفخذين أو الردفين.
• عند استخدام الجهاز في أماكن لا يمكنك رؤيتها، استخدمي المرآة لتجنب الإضرار بالبشرة.

نصائح
• للحلاقة بشكل أفضل، شدّي جلدك بيدك الخالية وأحكمي وضع الرأس أو الملحق على جلدك وحرّكي الجهاز برفق وبطء.
• إذا كان شعرك ملتصقًا بجلدك، فحرّكي الشعر عكس الاتجاه ليقف عند الحلاقة.

الحلاقة الدقيقة

◄خط البيكيني (الجزء الأمامي من منطقة البيكيني)

١ شذّبي الشعر حتى يصل طوله إلى ١,٥ مم أو أقل برأس التشذيب. (رسم بياني ١٠)
• أحكمي وضع رأس التشذيب على الجلد وشذّبي بحركات بطيئة ولطيفة.

٢ احلقي تمامًا برأس أداة الحلاقة. (رسم بياني ١١)

◄بين الفخذين والردفين

١ ركّبي وسيلة حماية الجلد المتوفرة برأس التشذيب، وشذّبي الشعر حتى يصل طوله إلى ١,٥ مم أو أقل. (رسم بياني ١٢)

٢ احلقي تمامًا برأس أداة الحلاقة. (رسم بياني ١٣)

ملاحظة
• قد تتعرضين للإصابة حتى مع تركيب وسيلة حماية الجلد.
· احرصي على ألا يلامس الجهاز المنطقة الممنوعة. (الشكل ٠)
· لا تضغطي على الجهاز بقوة في المنطقة الناعمة.
• إذا لم يتم تشذيب الشعر حتى يصبح قصيرًا بما يكفي باستخدام رأس التشذيب، فقد تصعب الحلاقة الناعمة برأس أداة الحلاقة.

التشذيب

◄لخط البيكيني فقط

١ ثبّتي مشط البيكيني المتوفر في رأس التشذيب وابدئي التشذيب. (رسم بياني ١٤)

الاستبدال

تأكدي من أن مفتاح التشغيل في وضع «○».

خلع رأس أداة الحلاقة وإرفاقها

• اخلعي الطبقة المعدنية الخارجية من إطار الطبقة المعدنية الخارجية عند استبداله فقط.

إزالة إطار الطبقة المعدنية الخارجية
ارفعي إطار الطبقة المعدنية الخارجية إلى أعلى. (رسم بياني ١٥)

تركيب إطار الطبقة المعدنية الخارجية
ركّبي إطار الطبقة المعدنية الخارجية بانتظام حتى تسمعي صوت نقرة. (رسم بياني ١٦)

خلع الطبقة المعدنية الخارجية
ادفعي طرفي الطبقة المعدنية الخارجية كليهما باتجاه الداخل. (رسم بياني ١٧)

تركيب الطبقة المعدنية الخارجية
ركّبي الطبقة المعدنية الخارجية بإحكام حتى تسمعي صوت نقرة.(رسم بياني ١٨)

خلع الشفرة الداخلية
انزعي الشفرة الداخلية بشكل مستقيم. (رسم بياني ١٩)

تركيب الشفرة الداخلية
ركّبي الطبقة المعدنية الخارجية بإحكام حتى تسمعي صوت نقرة.(رسم بياني ٢٠)

التنظيف

• نظّفي الجهاز بعد الاستخدام، وإلا فقد يؤثر هذا على أداء الحلاقة.
• اخلعي الملحق والرأس عند التنظيف.
اخلعي إطار الطبقة المعدنية الخارجية عند تنظيف رأس أداة الحلاقة.
• احرصي على ألا يصطدم الجسم الأساسي بالحوض أو أي غرض آخر عند تفريغ الماء. قد يحدث عطل إذا لم تفعلي هذا.
• لا تمسحيه بالكحول أو مزيل طلاء الأظافر. فقد يؤدي هذا إلى حدوث عطل أو تشقق في الأجزاء أو بهتان اللون.

التنظيف بالماء (رسم بياني ٢١)

نظّفي الجسم الأساسي والملحق والرأس بمياه جارية.

◄بعد تجفيف نقاط المياه بمنشفة
اتركيها تجف بشكل طبيعي.
اخلعي الرأس لتجفيفه بصورة أسرع.

التنظيف بالفرشاة (رسم بياني ٢٢)

نظّفي آثار الشعر بفرشاة التنظيف.

الاحتفاظ بالجهاز

• أرفقي الملحق أو غطاء أداة الحلاقة بالرأس.

فارسی

اجزای تشکیل دهنده (عکس ۱)

Ⓐ ضمیمه
① شانه بیکینی
② محافظ پوست
③ درپوش ریش تراش

Ⓑ سری
④ سری ماشین اصلاح
⑤ سری ریش تراش
ⓐ فویل بیرونی
ⓑ قاب فویل بیرونی
ⓒ تیغه داخلی

⑥ کلید پاور [○/ I]
⑦ کاور باتری

لوازم جانبی
Ⓒ برس تمیزکننده

• باتری عرضه نمی‌شود. لطفا آن را جداگانه خریداری کنید.

نصب باتری

۱ درپوش باتری را در جهت فلش بچرخانید و آن را جدا کنید. (عکس ۲)

۲ قطبیت باتری را بررسی کرده و آن را نصب کنید. (عکس ۳)

۳ درپوش باتری را دوباره در جای خود قرار دهید، آن را با علامت روی بدنه اصلی تراز کنید و آن را در جهت فلش بچرخانید. (عکس ۴)

نکات
• با یک باتری پاناسونیک LR۶ (باتری آلکالاین AA) می‌توانید تقریباً به مدت ۱ ماه از دستگاه استفاده کنید.
(در صورت استفاده تقریبا به مدت ۵ دقیقه در هر بار، دو بار در هفته در دمای اتاق ۲۰ درجه سانتیگراد.)
• هنگام نصب باتری، بدنه اصلی را کاملا پاک کنید تا از ورود قطرات آب به داخل دستگاه جلوگیری شود.
• فقط از LR۶ (باتری آلکالاین AA). باتری‌های منگنز تا حد زیادی باعث کاهش عملکرد می‌شوند.

نصب سری

برای اتصال سری به بدنه اصلی، آن را با علامت روی بدنه اصلی تراز کرده و در جهت فلش بچرخانید. (عکس ۵, ۶)
برای جدا کردن آن، مراحل را به ترتیب معکوس انجام دهید.
• تصویر سری ماشین اصلاح را نشان می‌دهد.

نصب ضمیمه

◄نصب
۱. سری را داخل ضمیمه قرار دهید تا لبه تیغه متوقف شود. (عکس ۷)
۲. ضمیمه را محکم نگه دارید و آن را با انگشتان خود محکم به داخل سری فشار دهید تا جفت شود. (عکس ۸)
• مطمئن شوید که ضمیمه جدا نمی‌شود.

◄خارج کردن
ضمیمه را بیرون بکشید. (عکس ۹)
• تصویر شانه بیکینی را نشان می‌دهد.

نحوه استفاده

اصلاح موی خشک توصیه می‌شود. در صورت خیس بودن موها، ممکن است تراشیدن یا کوتاه کردن آنها با طول یکنواخت مشکل باشد زیرا موها به پوست می‌چسبند یا به هم گره می‌خورند.

۱ سری و ضمیمه مناسب برای هدف خود را وصل کنید.

۲ کلید پاور را روی " I " قرار دهید.

۳ پس از استفاده کلید پاور را روی "○" قرار دهید.
• بعد از استفاده دستگاه را تمیز کنید.

در ناحیه بیکینی شما

• برای استفاده از سری ماشین اصلاح برای خشتک یا باسن، حتما از محافظ پوستی که در اختیار شما قرار داده شده است استفاده کنید.
• وقتی که دستگاه را در مناطقی که نمی‌بینید استفاده می‌کنید، از آینه استفاده کنید تا از جراحت پوست جلوگیری شود.

نکات
• برای اصلاح بهتر، پوست را با دست آزاد خود بکشید، سری یا ضمیمه را محکم به پوست بچسبانید و دستگاه را به نرمی و به آرامی حرکت دهید.
• اگر موهای شما صاف روی پوست قرار گرفته‌اند، موها را بر خلاف جهت آنها حرکت دهید تا در هنگام اصلاح بایستند.

اصلاح کامل

◄خط بیکینی (قسمت جلوی ناحیه بیکینی)

۱ موها را با سری ماشین اصلاح تا ۱,۵ میلی متر یا کمتر کوتاه کنید. (عکس ۱۰)
• سری ماشین اصلاح را محکم روی پوست بچسبانید و با حرکات آهسته و ملایم به سمت بالا کوتاه کنید.

۲ با سری ریش تراش به طور کامل اصلاح کنید. (عکس ۱۱)

◄خشتک و باسن

۱ محافظ پوست عرضه شده را به سری ماشین اصلاح متصل کنید و موها را تا ۱,۵ میلی متر یا کمتر کوتاه کنید. (عکس ۱۲)

۲ با سری ریش تراش به طور کامل اصلاح کنید. (عکس ۱۳)

توجه
• حتی اگر محافظ پوست متصل شده باشد، ممکن است جراحت وارد شود.
· مراقب باشید که دستگاه با منطقه ممنوعه تماس پیدا نکند. (شکل ۰)
· دستگاه را به شدت روی ناحیه نرم فشار ندهید.
• اگر با سری ماشین اصلاح موها به اندازه کافی کوتاه نشوند، ممکن است اصلاح کامل با سر ریش تراش مشکل باشد.

اصلاح

◄فقط برای خط بیکینی

۱ شانه بیکینی عرضه شده را روی سری ماشین اصلاح قرار دهید و اصلاح کنید. (عکس ۱۴)

جایگزین کردن

مطمئن شوید که کلید پاور در موقعیت "○" قرار دارد.

جدا کردن و اتصال سری ریش تراش

• فویل بیرونی را فقط در هنگام تعویض از قاب فویل بیرونی جدا کنید.
جدا کردن قاب فویل بیرونی
قاب فویل بیرونی را به سمت بالا بلند کنید. (عکس ۱۵)
وصل کردن قاب فویل بیرونی
قاب فویل بیرونی را به طور یکنواخت وصل کنید تا جفت شود. (عکس ۱۶)
جدا کردن فویل بیرونی
هر دو انتهای فویل بیرونی را به داخل فشار دهید. (عکس ۱۷)
متصل کردن فویل بیرونی
فویل بیرونی را محکم متصل کنید تا جفت شود. (عکس ۱۸)
جدا کردن تیغه داخلی
تیغه داخلی را مستقیماً به سمت بیرون بکشید. (عکس ۱۹)
متصل کردن تیغه داخلی
فویل بیرونی را محکم متصل کنید تا جفت شود. (عکس ۲۰)

تمیز کردن

• پس از استفاده دستگاه را تمیز کنید، در غیر این صورت ممکن است بر عملکرد برش تأثیر منفی بگذارد.
• هنگام تمیز کردن، ضمیمه و سری را جدا کنید.
هنگام تمیز کردن سر ریش تراش، قاب فویل بیرونی را جدا کنید.
• هنگام تخلیه آب مراقب باشید بدنه اصلی به سینک یا هر جسم دیگری برخورد نکند. عدم انجام این کار ممکن است باعث اختلال در عملکرد شود.
• با الکل یا لاک پاک کن ناخن پاک نکنید. انجام این کار ممکن است باعث خرابی، ترک خوردگی قطعات یا تغییر رنگ آنها شود.

تمیز کردن با آب (عکس ۲۱)

بدنه اصلی، ضمیمه و سری را با آب جاری تمیز کنید.

◄پس از پاک کردن قطرات آب با حوله
بگذارید به طور طبیعی خشک شوند.
سری را بردارید تا سریعتر خشک شود.

تمیز کردن برس (عکس ۲۲)

گرد و غبار موها را با برس تمیز کننده تمیز کنید.

نگهداری

• ضمیمه یا درپوش ریش تراش را به سری وصل کنید.